



Yale University

The Program of Judaic Studies
The Department of Comparative Literature

**Yale Annual Seminar on
Modern Hebrew Literature and Jewish Literatures**

B I L I N G U A L I S M

**IN MODERN HEBREW LITERATURE
AND JEWISH LITERATURES**

Schedule

Wednesday, May 1st – Lectures (in English)

9:00-9:45	Gathering and Breakfast
9:45-10:00	Greetings
10:00-10:45	Adam Rovner, University of Denver Manufacturing the Universal: Israel in North American Fiction
11:00-11:45	Thomas Connolly, Yale University Dreams, Knots: Reading David Rokeah with Paul Celan
12:00-12:45	Sunny Yudkoff, University of Wisconsin Foaming at the Mouth: Rabies, Melancholia and Hebrew-Yiddish Bilingualism in S.Y Agnon <i>Temol Shilshom</i>
12:45-14:00	Lunch Break



Yale University

The Program of Judaic Studies
The Department of Comparative Literature

14:00-14:45

Asaf Angermann, Yale University

The Arts of Hope and Failure: Benjamin,
Celan, Szondi

15:00-15:45

Anton Shammas, University of Michigan

Can the Bilingual Speak?

Thursday, May 2nd – Workshops (in Hebrew)

9:00-9:30

Gathering and Breakfast

09:30-11:00

Adam Rovner

“It Wasn’t A Very Good Time for Hebrew”: *The Hebrew Teacher* by Maya Arad

11:15-12:45

Sunny Yudkoff

“זינג לאַדינג”: Bilingualism in the Poetry of Jacob Glatstein

12:45-13:30

Lunch Break

13:30-15:00

Anton Shammas

Translation as a Form of “Revenge”: on translating into Hebrew a poem by Taha Muhammad Ali

15:15-16:00

Hannan Hever

Concluding Remarks: The Politics of Diglosia



Yale University

The Program of Judaic Studies
The Department of Comparative Literature

Workshop Conveners:

Prof. Hannan Hever (Yale University)

Prof. Adam Rovner (University of Denver)

Prof. Anton Shammas (University of Michigan)

Prof. Sunny Yudkoff (University of Wisconsin)

Organized by: Prof. Hannan Hever

Coordinators: Lital Abazon, Ariel Pridan, Renee Reed

Venue: [Bingham Hall, Comparative Literature Library](#) (8th floor)